

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

25 NOVEMBRE 1970

PROJET DE LOI relatif à la pension après divorce.

I. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. CHARPENTIER.

Article unique.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Le montant de la pension ainsi définie suit les variations du coût de la vie; si les conditions équivalentes ne sont plus réalisées, le montant de cette pension peut être modifié pour les rétablir dans les limites équitables permises par l'évolution des besoins et des ressources des parties; en aucun cas, il ne peut excéder le tiers des revenus de l'époux débiteur. »

E. CHARPENTIER.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DUERINCK.

Enig artikel.

Het derde lid vervangen door wat volgt :

« De uitkering kan ten allen tijde door een kapitaal worden vervangen in onderlinge toestemming tussen de partijen gehomologeerd door de rechtbank.

Voir :

799 (1970-1971) N° 1.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

25 NOVEMBER 1970

WETSONTWERP betreffende de uitkering na echtscheiding.

I. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Enig artikel.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het bedrag van de aldus bepaalde uitkering volgt de wisselingen van de kosten van levensonderhoud; stelt die uitkering de belanghebbende niet meer in staat even goed als tijdens het huwelijk in zijn bestaan te voorzien, dan kan het bedrag ervan gewijzigd worden, binnen redelijke grenzen in verhouding tot de ontwikkeling van de behoeften en de bestaansmiddelen van de partijen; in geen geval mag het een derde van de inkomsten van de tot uitkering gehouden echtgenoot te boven gaan. »

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DUERINCK.

Article unique.

Remplacer le troisième alinéa par ce qui suit :

« La pension peut à tout moment être remplacée par un capital, de l'accord des parties homologué par le tribunal.

Zie :

799 (1970-1971) N° 1.

De tot uitkering gehouden echtgenoot kan ook ten allen tijde de kapitalisatie voorstellen. »

L'époux tenu à une pension peut également proposer à tout moment la capitalisation. »

M. DUERINCK.
A. CLAES.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEREN LEYS EN BELMANS.

Enig artikel.

Het derde lid wijzigen als volgt :

« De uitkering kan ten allen tijde in kapitaal worden vastgesteld bij onderlinge overeenstemming tussen de partijen en mits homologatie door de rechtbank. »

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR MM. LEYS ET BELMANS.

Article unique.

Modifier le troisième alinéa comme suit :

« La pension peut à tout moment être fixée en capital de l'accord des parties et moyennant homologation par le tribunal. »

P. LEYS.
J. BELMANS.

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DEFRAIGNE.

Art. 2 (nouveau).

Ajouter un article 2 (nouveau), libellé comme suit :

L'article 1410, § 1^{er}, 1^o, du Code judiciaire est modifié comme suit :

« 1^o aux provisions et pensions alimentaires adjugées par justice, ainsi qu'aux pensions allouées après divorce à l'époux innocent. »

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFRAIGNE.

Art. 2 (nieuw).

Een artikel 2 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Artikel 1410, § 1, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

« 1^o de al dan niet provisionele uitkeringen tot onderhoud, door de rechter toegewezen, alsmede de uitkeringen die na scheiding aan de onschuldige echtgenoot worden toegekend. »

J. DEFRAIGNE.